



10 DOWNING STREET
LONDON SW1A 2AA

نخست وزیر

21 دسامبر 2017

به همه عزیزان،

در ماه ژوئن، وعده دادم که مدت ها بعد از اینکه دوربین های تلویزیونی رفته اند دولت برای حمایت از قربانیان، بازماندگان و مردم کنسینگتون شمالی حضور خواهد داشت تا وضعیت آنها بهبود یابد. از زمان وقوع حادثه ویرانگر 14 ژوئن، 6 ماه گذشته است. می خواهم به شما یادآوری کنم که ما در حین بهبودی وضعیت شما صادقانه متعهد به حمایت از شما و مردم شما هستیم.

هفته گذشته در مرکز خدمات یادبود ملی در کلیسای جامع ست پال داستانهایی بسیار تکان دهنده و غم انگیز از تأثیر فاجعه آتش سوزی در Grenfell روی بسیاری از مردم را شنیدم. در مورد روحیه ی فوق العاده مردم کنسینگتون شمالی نیز شنیدم. پس از وقوع آتش سوزی، جامعه محلی بلافاصله آماده شد و از آن زمان اتحاد خود را حفظ کرده است.

پیوند عمیقی که شما با هم دارید همواره وجود خواهد داشت اما من این مسئله را نیز درک می کنم که در ماه ها و سال های پیش رو محل ساخت برج Grenfell اهمیت زیادی خواهد داشت. می دانم که در مورد آینده محل آن و نحوه تصمیم گیری در مورد آینده آن نگرانی هایی وجود خواهد داشت.

می خواهم به شما اطمینان بدهم همانطور که دبیر انجمن ها در روز دوشنبه به مجلس اعلام کرد در مورد آینده بلند مدت محل احداث برج هیچ تصمیمی گرفته نشده است. من همچنین می خواهم تعهد شخصی خود را به شما بدهم که قربانیان، بازماندگان و جامعه گسترده تر امور را مدیریت خواهند کرد و در مراحل تصمیم گیری در مورد محل احداث برج حضور خواهند داشت.

من می دانم که مایکل لاک وود، محل برج Grenfell و مدیر بازسازی و نیک هرد، وزیر قربانیان Grenfell، قبلاً با شما ارتباط داشته اند. این کار شامل ایجاد اصولی برای آینده محل ساخت برج با نظر خواهی از قربانیان و بازماندگان است. آنها امیدوارند که در سال جدید نتایج را منتشر کنند. با این حال من الان تأیید می کنم که شورا برای محل ساخت برج هیچ برنامه ای ندارد و اگر قربانیان و بازماندگان تمایلی به بازسازی برج برای سکونت ندارند، برج برای سکونت بازسازی نخواهد شد.

همچنین می خواهم شما را در جریان آخرین اخبار مربوط به بخش بررسی برج Grenfell قرار دهم. من در ارتباط با سوال مربوط به انتصاب اعضای بیشتر برای هیئت نامه ای به ریاست مربوطه، سر مارتین موره بیک، نوشته ام. با توجه به حمایت و مشاوره تخصصی که توسط ارزیابی کنندگان ارائه می شود، شرایط ارجاع که نقش بخش بررسی را تعیین می کند و ملزم بودن بخش بررسی برای تکمیل گزارش اولیه در اسرع وقت، من معتقدم که بخش بررسی صلاحیت لازم برای انجام وظایف خود را دارد. بر این اساس تصمیم من این است که در این مرحله اعضای بیشتری برای هیئت منصوب نشود.

من می دانم که این مسئله بسیاری از شما را نگران کرده است. همانطور که گفتم از زمانی که بخش بررسی را دایر کرده ام آنچه حائز اهمیت فوق العاده است ایجاد فرصتی است تا صدای قربانیان، بازماندگان و مردم شنیده شود و از دیدگاه ها و تجربیات آنها درس بگیریم. من به «سر مارتین» اظهار داشته ام که هیئت مشاوره مردمی، یعنی مدلی که من دیده ام برای بررسی مستقل سوء استفاده جنسی از کودکان درست عمل کرده است، نقشی بسیار مفید در قرار دادن قربانیان در مرکز بررسی ایفا می کند. خوشبختانه سر مارتین توجه لازم برای استقرار چنین هیئتی را مبذول داشته است و الان او برای انجام اقدامات مقتضی با شما مشورت خواهد کرد. من مراحل لازم را دنبال خواهم کرد.

هفته های آتی به صورتی خاص زمانی دشوار خواهد بود زیرا اولین کریسمس پس از آتش سوزی خواهد بود. برای کسانی که در اولین کریسمس در کنار عزیزان خود نخواهند بود طاقت فرساست. اما من به شما اطمینان می دهم که دولت تحت مدیریت من برای ارائه کمک ها و پشتیبانی های لازم به شما تمام اختیارات خود را به کار خواهد بست و برای کمک به بازماندگان در بازسازی زندگی خود از هیچ تلاشی مضایقه نخواهد کرد.

کسانی که در آتش سوزی جان سپردند و بازماندگان آن شب سخت هرگز فراموش نخواهند شد.

ارادتمند شما،

Yours sincerely

Tim G.